**Konvencija br.147 – O minimalnim standardima na trgovačkim brodovima**

*OPĆA SKUPŠTINA Međunarodne organizacije rada koju je u Ženevi sazvalo Upravno tijelo Međunarodnog ureda rada, sastavši se na šezdeset drugom zasjedanju, 13. listopada 1976.,*

*pozivajući se na odredbe Preporuke o zapošljavanju pomoraca (brodovi duge plovidbe) iz 1958. i Preporuke o socijalnim uvjetima i sigurnosti (pomorci) iz 1958.,*

*odlučivši usvojiti određene prijedloge glede plovila koja su ispod određenog standarda, osobito onih koja su registrirana u zemljama zastave pogodnosti, a što je peta točka dnevnog reda zasjedanja,*

*odlučivši ovim prijedlozima dati oblik međunarodne konvencije,*

*usvaja dvadeset devetog listopada tisuću devetsto sedamdeset šeste godine sljedeću konvenciju, pod nazivom Konvencija o trgovačkom brodovlju (Minimalni standardi) iz 1976.:*

*Članak 1.*

*1. Osim ako ovim člankom nije drukčije propisano, ova se Konvencija primjenjuje za svaki pomorski brod, bilo da je u javnom ili privatnom vlasništvu, koji se bavi prijevozom tereta ili putnika u trgovačke svrhe, ili je angažiran u bilo koju drugu komercijalnu svrhu.*

*2. Nacionalnim zakonima ili drugim propisima mora se odrediti koji se brodovi smatraju pomorskim brodovima u smislu ove Konvencije.*

*3. Ova se Konvencija primjenjuje na tegljače koji plove morem.*

*4. Ova se Konvencija ne primjenjuje na:*

*(a) brodove koji se prvenstveno pokreću jedrom, bez obzira imaju li pomoćne strojeve;*

*(b) brodove koji se bave ribolovom, kitolovom ili sličnim lovom;*

*(c) mala plovila ili plovila kao što su naftne platforme i platforme za bušenje dok ne plove, s time da odluku o tome na koja se plovila odnosi ovaj podstavak donosi nadležna vlast u svakoj zemlji, uz konzultaciju s najreprezentativnijim organizacijama brodovlasnika i pomoraca.*

*5: Ništa se u ovoj Konvenciji ne smije tumačiti kao da proširuje domašaj Konvencija koje se navode u Dodatku ovoj Konvenciji ili odredaba sadržanih u njima.*

*Članak 2.*

*Svaka članica koja ratificira ovu Konvenciju obvezuje se:*

*(a) imati zakone ili druge propise za brodove registrirane na njenom području kojima se uređuju:*

*(i) sigurnosni standardi, uključujući standarde o ovlaštenjima, radnom vremenu i brojnom stanju posade, takvi da se jamči sigurnost života na brodu;*

*(ii) odgovarajuće mjere socijalnog osiguranja, i*

*(iii) uvjeti radnog odnosa na brodu i uvjeti života na brodu, u mjeri u kojoj nisu, po mišljenju članice, uređeni kolektivnim ugovorima ili ih nisu odredili nadležni sudovi na način koji je jednako obvezujući za brodovlasnike i pomorce na koje se odnose; i mora se uvjeriti kako su odredbe takvih zakona i drugih propisa u biti jednake Konvencijama ili člancima Konvencija koji se navode u Dodatku ove Konvencije, ukoliko članica nije na drugi način obvezana dati pravnu snagu dotičnim Konvencijama;*

*(b) vršiti stvarnu jurisdikciju ili kontrolu nad brodovima koji su registrirani na njenom području, glede:*

*(i) sigurnosnih standarda, uključujući standarde o ovlaštenjima, radnom vremenu i brojnom stanju posade, propisanih nacionalnim zakonima ili drugim propisima,*

*(ii) mjera socijalnog osiguranja, propisanih nacionalnim zakonima ili drugim propisima,*

*(iii) uvjeta radnog odnosa na brodu i uvjeta života na brodu propisanih nacionalnim zakonima ili drugim propisima ili određenih od nadležnih sudova na način koji je jednako obvezujući za brodovlasnike i pomorce na koje se odnose;*

*(c) uvjeriti se kako su mjere za djelotvornu kontrolu drugih uvjeta radnog odnosa na brodu i života na brodu, koji nisu pod njenom stvarnom jurisdikcijom, dogovorene između brodovlasnika ili njihovih organizacija i organizacija pomoraca ustanovljenih u skladu s bitnim odredbama Konvencije o slobodi udruživanja i zaštiti prava na organiziranje iz 1948., i Konvencije o pravu na organiziranje i kolektivno pregovaranje iz 1949.;*

*(d) osigurati:*

*(i) odgovarajuće postupke uz opći nadzor od strane nadležne vlasti, nakon trostrane konzultacije između te vlasti i reprezentativnih organizacija brodovlasnika i pomoraca, kada je to potrebno u svrhu zapošljavanja pomoraca na brodovima registriranim na njezinom području i u svrhu istrage o pritužbama do kojih dolazi s tim u svezi,*

*(ii) odgovarajuće postupke uz opći nadzor od strane nadležne vlasti, nakon trostrane konzultacije između te vlasti i reprezentativnih organizacija brodovlasnika i pomoraca, kada je to potrebno - u svrhu istrage o svakoj pritužbi uloženoj u svezi s, i, ako je to moguće, u vrijeme zapošljavanja, na njenom području, pomoraca koji su njeni državljani, na brodovima koji su registrirani u stranoj zemlji, te da o takvoj pritužbi, kao i o svakoj pritužbi uloženoj u svezi s, i, ako je moguće, u vrijeme zapošljavanja, na njenom području, stranih pomoraca na brodovima koji su registrirani u stranoj zemlji, njeno nadležno tijelo odmah izvijesti nadležne vlasti zemlje u kojoj je brod registriran, time da se jedan primjerak dostavi generalnom direktoru Međunarodnog ureda rada;*

*(e) osigurati da pomorci zaposleni na brodovima koji su registrirani na njenom području imaju odgovarajuće kvalifikacije ili obuku za dužnosti koje obavljaju, s time da se prida pozornost Preporuci o stručnoj obuci (pomorci) iz 1970. godine;*

*(f) inspekcijom ili drugim odgovarajućim sredstvima utvrditi pridržavaju li se brodovi koji su registrirani na njenom području mjerodavnih međunarodnih Konvencija o radu, koje su na snazi, a koje je ratificirala, zatim zakona i drugih propisa u skladu s podstavkom (a) ovoga članka i, ukoliko to zahtijeva pravo pojedine države, s mjerodavnim kolektivnim ugovorima;*

*(g) provesti službenu istragu o svakoj ozbiljnoj pomorskoj nezgodi u kojoj su sudjelovali brodovi registrirani na njezinom području, posebice one koje uključuju ozljede i/ili gubitak života, te završno izvješće o takvoj istrazi redovno objaviti.*

*Članak 3.*

*Svaka članica koja ratificira ovu Konvenciju mora savjetovati svoje državljane, u mjeri u kojoj je to moguće, o mogućim problemima glede zapošljavanja na brodu koji je registriran u državi koja nije ratificirala ovu Konvenciju, sve dok se ne uvjeri kako se primjenjuju isti standardi kao oni ustanovljeni ovom Konvencijom. Mjere koje država, koja ratificira, poduzima u ovu svrhu ne smiju biti u suprotnosti s načelom slobodnog kretanja radnika utvrđenim međunarodnim ugovorima čije su stranke države o kojima se radi.*

*Članak 4.*

*1. Ako članica koja je ratificirala ovu Konvenciju i u čiju luku dođe brod tijekom redovne plovidbe ili zbog operativnih razloga, zaprimi pritužbu ili pribavi dokaze o tome da brod nije prilagođen standardima iz ove Konvencije, nakon što je stupila na snagu, ta članica može pripremiti izvješće i uputiti ga vladi države u kojoj je brod registriran, jedan primjerak koji dostavlja generalnom direktoru Međunarodnog ureda rada, i može poduzeti mjere potrebne za ispravljanje svih uvjeta na brodu koji su očito opasni za sigurnost ili zdravlje.*

*2. Prigodom poduzimanja takvih mjera, članica mora odmah izvijestiti najbližeg pomorskog, konzularnog ili diplomatskog predstavnika države zastave broda, i ako to bude moguće, osigurati njegovu prisutnost. Ona ne smije neopravdano zadržati brod ili prouzročiti njegovo kašnjenje.*

*3: U ovom članku, riječ »pritužba« znači obavijest koju je dostavio član posade, profesionalno tijelo, udruga, sindikat ili,*

*općenito, bilo koja osoba koja ima interes glede sigurnosti broda, uključujući interes glede sigurnosti ili opasnosti po zdravlje njegove posade.*

*Članak 5.*

*l. Ova je Konvencija otvorena za ratifikaciju članicama koje su:*

*(a) stranke Međunarodne konvencije za sigurnost života na moru iz 1960., ili Međunarodne konvencije za sigurnost života na moru iz 1974. ili bilo koje konvencije koja naknadno revidira te konvencije,*

*(b) stranke Međunarodne konvencije o teretnim linijama iz 1966. ili bilo koje konvencije koja naknadno revidira tu Konvenciju,*

*(c) stranke, ili su provele odredbe Pravilnika za sprečavanje sudara na moru iz 1960., ili Konvencije o Međunarodnim propisima za sprečavanje sudara na moru iz 1972. ili bilo koje konvencije koja naknadno revidira te međunarodne instrumente.*

*2. Ova Konvencija je nadalje otvorena za ratifikaciju svakoj članici koja, pri ratifikaciji, preuzme obvezu da će ispuniti uvjete za ratifikaciju predviđene svakom 1. ovoga članka, a koji još nisu ispunjeni.*

*3. Službene ratifikacije ove Konvencije moraju se priopćiti generalnom direktoru Međunarodnog ureda rada, radi registracije.*

*Članak 6.*

*1. Ova Konvencija obvezuje samo one članice Međunarodne organizacije rada čije su ratifikacije registrirane kod Glavnog ravnatelja.*

*2. Ona stupa na snagu dvanaest mjeseci nakon datuma kada bude registrirano najmanje deset ratifikacija članica s ukupnim udjelom u svjetskoj bruto brodskoj tonaži od 25%.*

*3. Nakon toga, ova Konvencija stupa na snagu, u odnosu na svaku članicu, dvanaest mjeseci nakon datuma registracije njene ratifikacije.*

*Članak 7.*

*1. Članica koja je ratificirala ovu Konvenciju može je otkazati nakon isteka roka od deset godina od datuma kada je Konvencija stupila na snagu, izjavom koju priopćuje Generalnom direktoru Međunarodnog ureda rada, radi registracije. Takav otkaz stupa na snagu godinu dana nakon datuma kada je registriran.*

*2. Svaka članica koja je ratificirala ovu Konvenciju, i koja, u roku od godine dana nakon proteka roka od deset godina iz prethodnog stavka, ne otkaže Konvenciju prema odredbi ovoga članka, može otkazati Konvenciju po isteku svakoga novog razdoblja od deset godina prema uvjetima predviđenima u ovome članku.*

*Članak 8.*

*1. Generalni direktor Međunarodnog ureda rada mora notificirati svim članicama Međunarodne organizacije rada registraciju svih ratifikacija ili otkaza što su mu priopćile članice Organizacije.*

*2. Kada se ispune uvjeti predviđeni u članku 6, stavku 2., Generalni direktor mora upozoriti članice* Organizacije na datum stupanja na snagu Konvencije.

*Članak 9.*

*Generalni direktor Međunarodnog ureda rada mora priopćiti Glavnom tajniku Ujedinjenih naroda, radi registracije u skladu sa člankom 102. Povelje Ujedinjenih naroda, potankosti o svim ratifikacijama i izjavama o otkazu što ih je registrirao u skladu s odredbama prethodnih članaka.*

*Članak 10.*

*Kada to bude smatralo potrebnim, Upravno tijelo Međunarodnog ureda rada podnijet će Općoj Skupštini izvješće o primjeni ove Konvencije i razmotrit će potrebu uvrštavanja na dnevni red Skupštine pitanja njene potpune ili djelomične revizije.*

*Članak 11.*

*1. Ako Skupština usvoji konvenciju koja bi ovu Konvenciju revidirala potpuno ili djelomično i ako nova Konvencija ne bi odredila drukčije:*

*a) ratifikacija nove konvencije od strane članice ipso iure bi značila trenutačno otkazivanje ove Konvencije bez obzira na odredbu članka 7., ako i kada bi nova Konvencija stupila na snagu,*

*b) od datuma kada nova revidirana Konvencija stupi na snagu, ova Konvencija prestaje biti otvorena za ratifikaciju članicama.*

*2. Ova Konvencija u svakom slučaju ostaje na snazi u sadašnjem obliku i sadržaju za države članice koje su je ratificirale, ali nisu ratificirale revidiranu konvenciju.*

*Članak 12.*

*Engleski i francuski tekst ove Konvencije jednako su vjerodostojni.*